



NEUS US

THAL

AUGUST 2023

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



Altenrhein

Foto: Markus Vetter

- **ORTSBILDINVENTAR – EINLADUNG ZU EINER ORIENTIERUNGSVERANSTALTUNG**
- **ROCHADE AUF DER FINANZVERWALTUNG PER 1. SEPTEMBER**
- **STRIGELGASS, THAL –SANIERUNGSARBEITEN**

BÜRO-ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

071 886 10 10

ORTSBILDINVENTAR – GENEHMIGUNG UND START MITWIRKUNGSVERFAHREN

Die Arbeiten «Überarbeitung Ortsbildinventar» als Teil der Schutzverordnung sind soweit abgeschlossen, dass für diesen Bereich die Mitwirkung durchgeführt werden kann. Die Firma IBID (unabhängiges Institut für Beratung und Expertisen im Bereich Denkmalschutz) hat in den letzten Wochen und Monaten das bestehende Inventar eingehend untersucht und sämtliche Liegenschaften in der Gemeinde auf ihren Schutzstatus hin überprüft. Eine Kommission bestehend aus Vertretern des Gemeinderates und der beratenden Raumplaner hat ihrerseits die Empfehlungen der IBID kritisch hinterfragt und bereinigt.

Als Resultat liegt nun ein Inventar von ca. 400 schützenswerten Bauten vor. Es ist vorgesehen, den betroffenen Grundeigentümer das Datenblatt zu ihrer Liegenschaft Anfang August zuzustellen und Sie zur Stellungnahme im Rahmen des gesetzlich vorgeschriebenen Mitwirkungsverfahrens einzuladen. Am 28. August 2023 findet im Gasthaus «Ochsen», Thal eine öffentliche Veranstaltung statt, an welcher das Ortsbildinventar vorgestellt wird. Die Bevölkerung hat danach die Möglichkeit, Bemerkungen und/oder Anregungen zum Ortsbildinventar abzugeben.

Das Ortsbildinventar ist eine wichtige Arbeitsgrundlage bei Planungs- und Bauprojekten. Durch die Darstellung aller möglichen Schutzobjekte in einem Inventar entsteht nicht nur ein kulturgeschichtlich wertvoller Überblick auf das Gemeindegebiet. Die Gesamtsicht ermöglicht auch eine sichere Wertung, Würdigung und Abwägung im Einzelfall und trägt damit wesentlich zur Nachvollziehbarkeit von Entscheiden der Behörden und zur Rechtssicherheit bei.



«Altes Öchsli»; heute Dorfmuseum; eines der schützenswerten Gebäude

STRIGELGASS, THAL – SANIERUNGSRARBEITEN

Die derzeitigen Sanierungsarbeiten an der Strigelgass verlaufen im vorgesehenen Zeitrahmen. Die Arbeiten an den Werkleitungen sind soweit abgeschlossen. Pendent ist noch die Pressbohrung von der Strigelgass zum Kirchplatz («Dücker» unter der Dorfstrasse). Diese Bohrung ist ein Teil des Projektes zur Ableitung des Meteorwassers in den Dorfbach. Der Rat hat die Arbeiten für diese Pressbohrung nach durchgeführter Submission an die Firma Fuster Tiefbau AG, Thal vergeben. Während den Bauarbeiten, d.h. ab ca. Mitte August wird ein Teil des Kirchplatzes für die Arbeiten beansprucht; die Parkplätze bei der Orientierungstafel vor dem Eingang zum Bauamt können kurzzeitig nicht belegt werden.



FINANZ- UND STEUERWESEN

Die Finanzverwaltung orientierte den Rat Anfang Juli über den Halbjahresstand in Bezug auf den Bereich Steuern/Finanzen. Gesamthaft gesehen kann festgestellt werden, dass die erwarteten Erträge sehr gut «auf Kurs» liegen. Bei den Einkommens- und Vermögenssteuern ist das Budget 2023 bereits erreicht; bei den übrigen Steuern beträgt der Eingang im Durchschnitt ca. 50% und entspricht somit dem erwarteten Halbjahresstand. Auch bei den Ausgaben liegen die Aufwände im Schnitt; es gibt keine Bereiche, in denen überdurchschnittliche Ausgaben zu verzeichnen wären. In Bezug auf die Investitionen ist ersichtlich, dass nicht alle auf-geleisteten Projekte dieses Jahr auch abgeschlossen werden können. Als eine von mehreren internen Massnahmen daraus wurde bereits ins Auge gefasst, grössere Projekte vermehrt zu etappieren und die zu erwarteten Investitionen auf mehrere Jahre zu verteilen.

ERFOLGREICHER LEHRABSCHLUSS



v.l.: R. Salvisberg, C. Kuhn, S. Sivakumar und Gemeindepräsident S. Diezi

An der internen Lehrabschlussfeier vom 21. Juli 2023 durften Celine Kuhn, Shameena Sivakumar und Ramon Salvisberg die Gratulationen des gesamten Personals für ihren erfolgreichen Lehrabschluss entgegennehmen. Gemeindepräsident Simon Diezi zeigte in seiner Ansprache auf, dass den drei jungen Berufsleuten nun «die Welt offensteht». Sollten Sie nicht im erlernten Berufsfeld bleiben, so haben sie heute dank dem fast grenzenlosen Weiterbildungsangebot die Möglichkeit, jede Stufe auf der Erfolgsleiter zu erreichen. So haben zum Beispiel der heutige UBS-CEO Sergio Ermotti oder der Fussball-Meistertrainer René Weiler «ganz klein» angefangen und ebenfalls eine KV-Lehre absolviert.

Celine Kuhn bleibt für eine befristete Anstellungsdauer auf der Gemeindeverwaltung, sie arbeitet als Sachbearbeiterin auf den Sozialen Diensten während einer längeren, unbezahlten Abwesenheit einer anderen Mitarbeiterin. Shameena Sivakumar startet nach den Sommerferien mit der Vollzeit-BMS und kommt während inskünftigen Schulferien stundenweise ins Rathaus für dringende Archivarbeiten. Ramon Salvisberg ist als gelernter Netzelektriker auf dem Arbeitsmarkt eine gesuchte Fachkraft; er hat bei der Firma Kolb Elektro AG in Oberriet für eine Festanstellung unterzeichnet. Der Gemeinderat wünscht den drei jungen Berufsleuten viel Erfolg und Freude im Berufsleben.

ROCHADE AUF DER FINANZ-VERWALTUNG



von links: Thommy Kolp und Martin Weber

Auf der Finanzverwaltung kommt es Ende Monat zu einer eigentlichen Wachablösung. Per 1. September 2023 übernimmt Martin Weber die Hauptverantwortung für die Abteilung und gilt neu als die Nr. 1 für alle finanziellen Belange in der Gemeinde Thal. Der langjährige Finanzverwalter Thommy Kolp tritt auf dieses Datum hin ins 2. Glied zurück und reduziert sein Pensum auf 80%. Martin Weber ist Buchhalter mit eidg. Fähigkeitsausweis und konnte sich in den letzten 2 ½ Jahren die Kenntnisse aneignen, die es braucht, um eine komplexe und anspruchsvolle Abteilung, wie es die Finanzverwaltung zweifellos ist, zu führen. Der Gemeinderat gratuliert Martin Weber herzlich zu dieser Beförderung und wünscht ihm in der neuen Aufgabe viel Befriedigung und Erfolg.

Thommy Kolp ist seit gut 17 Jahren Finanzverwalter und erreicht im Jahre 2025 das Pensionsalter. Er unterbreitete dem Rat bereits im Jahre 2020 die Ablöseplanung für die Finanzverwaltung und reduziert nun – wie damals angekündigt – sein Pensum bei gleichzeitiger Übergabe der Abteilungsverantwortung in jüngere Hände. Der Gemeinderat dankt Thommy Kolp bereits an dieser Stelle für seine langjährige, kompetente Führung der Abteilung und für seine zielgerichtete und hilfsbereite Unterstützung des Rates im alljährlichen Abschluss- und Budgetprozess.

ERSATZ KASTENWAGEN

Der heute bei den Technischen Betriebe im Einsatz stehende Kastenwagen Renault «Trafic» muss ersetzt werden. Dieser Wagen ist 16-jährig und durch den permanenten Einsatz am Ende der «Lebensdauer» angekommen. Um einen Ersatz anschaffen zu können, wurde im Budget 2023 ein entsprechender Betrag vorgesehen. Bei fünf in Frage kommenden Firmen in der Gemeinde und Umgebung wurden Offerten eingeholt. Nach eingehender Evaluation ist die Wahl auf einen Toyota «Proace EV Long Active» der Firma Eugster AG Car Center, Thal gefallen. Das neue Fahrzeug fährt vollelektrisch und verfügt über die Ausrüstung / Leistung, die es für die Arbeiten bei den Technischen Betriebe braucht.

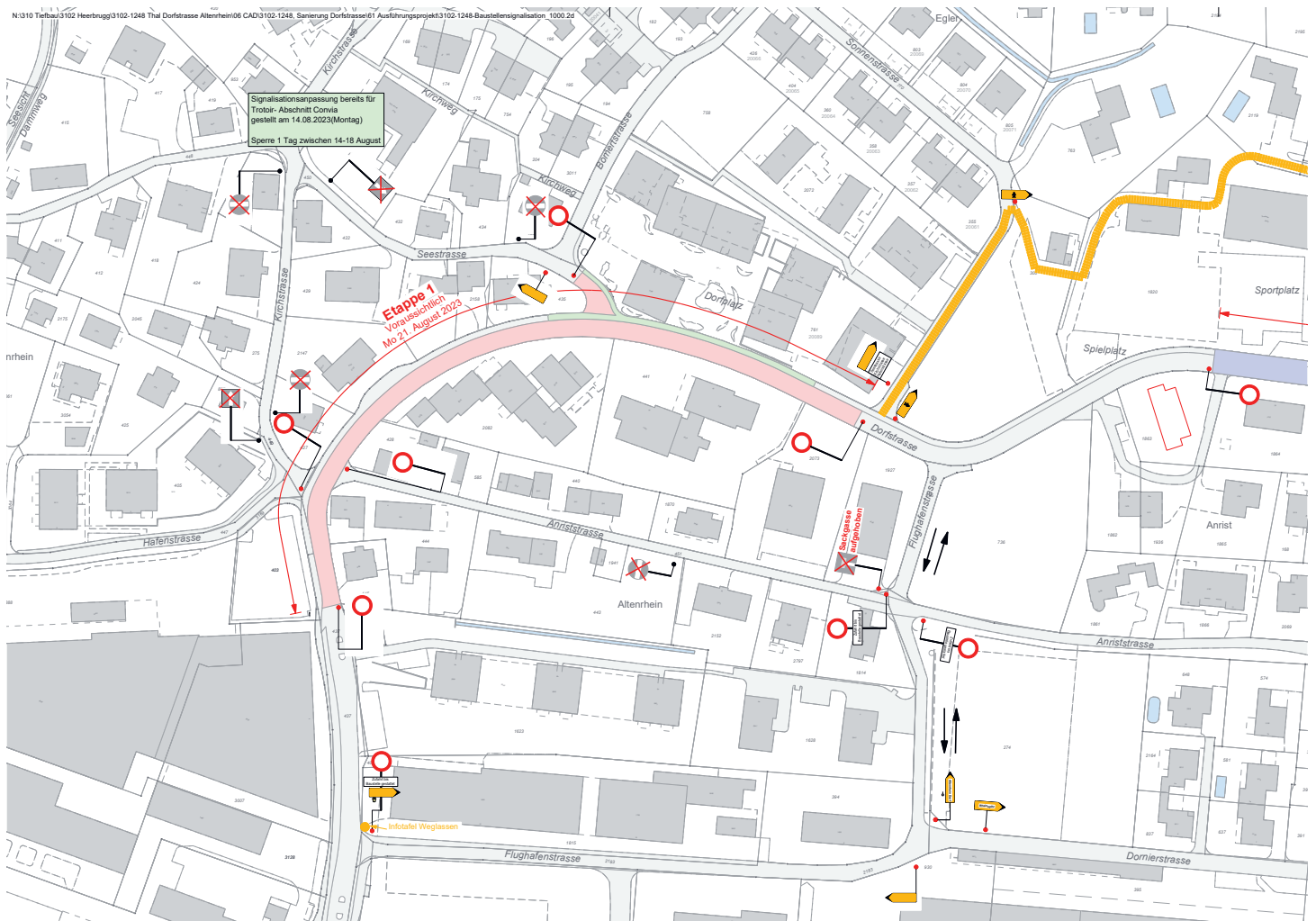
DECKBELAGSEINBAU DORFSTRASSE, ALTENRHEIN – SPERRUNGEN AM 21. UND 22. AUGUST 2023

■ Im Zusammenhang mit der neu sanierten Dorfstrasse, Altenrhein, werden am 21. und 22. August 2023 die Deckbelagsarbeiten ausgeführt. Die Bauarbeiten erfordern eine Vollsperrung der Strassenfahrbahnfläche in der entsprechenden Etappe. Für die Deckbelagsarbeiten der 1. Etappe, Bereich BWB bis Sonnenstrasse erfolgt die Vollsperrung vom Montag 21. August 2023, 7.00 Uhr bis Dienstag 22. August 2023, 6.30 Uhr. Die Vollsperrung der 2. Etappe, Bereich Kantonsstrasse (Einfahrt Werkplatz) bis BWB erfolgt von Dienstag 22. August 2023, 7.00 Uhr bis Mittwoch 23. August 2023, 6.30 Uhr. Bitte beachten Sie, dass in der 2. Etappe einzig die Bushaltestelle Flugplatz am Verschiebeort (Höhe Stadler-Areal) an-

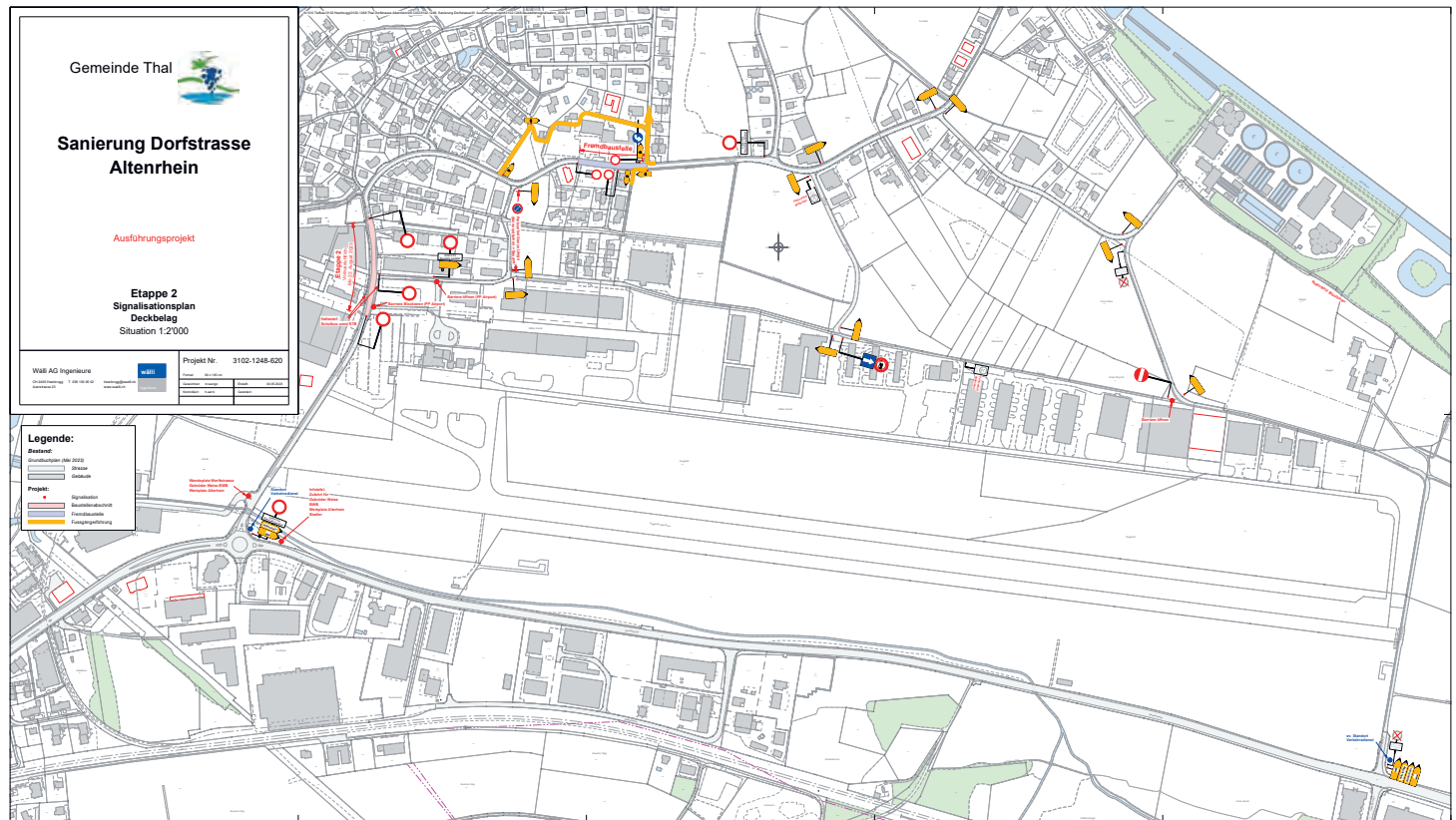
gefahren wird. Da die Arbeiten witterungsabhängig sind, werden diese bei Regenwetter auf den nächstmöglichen Termin verschoben. Die Verschiebung mit Verschiebedatum wird auf der Internetseite der Politischen Gemeinde unter www.thal.ch/aktuelles bekanntgegeben.

Da die Zu- und Wegfahrt während der Sperrung zu den entsprechenden direkt anstossenden Liegenschaften nicht möglich sind, empfehlen wir die Motorfahrzeuge ausserhalb des entsprechenden Bereichs abzustellen. Bei Fragen steht Ihnen das Bauamt Thal, Tel. 071 886 10 31, gerne zur Verfügung.

Etappe 1



Etappe 2

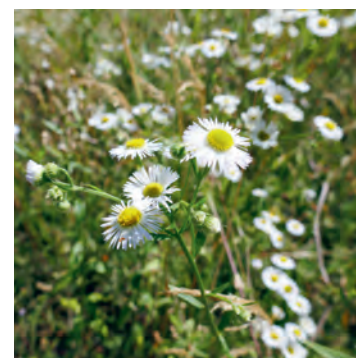


BEKÄMPFUNG INVASIVER NEOPHYTENCHER

■ Kontrollieren auch Sie Ihren Garten und Ihre Flachdächer

Am Samstagmorgen des 1. Juli 2023 hat eine kleine, aber engagierte Gruppe im Naturschutzgebiet Ifang im Altenrhein zusammen mit dem Landwirt Sepp Keel und unter Leitung des Neophytenbekämpfers Pascal Stadler Amerikanische Goldruten ausgerissen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Freiwilligen.

Die Bestände der Spätblühenden und Kanadischen Goldrute (zusammengefasst als Amerikanische Goldruten) waren nach Jahren mit Hochwasser in den Naturschutzgebieten eher zurückgegangen. Bei tiefem Wasserstand wachsen die Bestände jedoch wieder und es treten neue Bestände auf, wo Samendepots im Boden vorhanden sind. Die Bekämpfung zur Eindämmung dieser Arten und zur Erhaltung der artenreichen einheimischen Flora in den Naturschutzgebieten bleibt daher eine Daueraufgabe, die von Gemeinde und Kanton finanziert wird. Das Ziel, die Bestände zu minimieren und so unter Kontrolle zu haben, kann jedoch nur unter Mitwirkung von freiwilligen Privatpersonen und Bewirtschaftenden erreicht werden. Jetzt beginnen Goldruten zu blühen. Helfen auch Sie mit, Bestände im eigenen Garten oder kleine Bestände am Wegesrand auszureissen (Achtung, Blüten im Kehricht entsorgen). Bitte kontrollieren Sie Ihren Garten und Ihre Flachdächer auch auf weitere invasive Neophyten wie das Einjährige Berufkraut und das Schmalblättrige Greiskraut. Auch ist es jetzt Zeit, blühende Sommerlieder abzuschneiden und im Kehricht zu entsorgen oder sogar ganz auszugraben und im Herbst durch ökologisch wertvolle einheimische Sträucher zu ersetzen. Herzlichen Dank für Ihren Beitrag!



HABEN SIE DIESES JAHR IHRE AUSBILDUNG ABGESCHLOSSEN?

■ Falls Sie diesen Sommer Ihre Lehre oder Ihre Ausbildung abgeschlossen haben und in die Erwerbstätigkeit eingetreten sind, bitten wir Sie Folgendes zu beachten:

Im Januar dieses Jahres haben Sie eine vorläufige Rechnung gemäss Ihrer früheren Veranlagung erhalten. Mit grösster Wahrscheinlichkeit handelt es sich bei dieser um eine «Nuller-Rechnung». Infolge Ihres Eintritts ins Erwerbsleben verändern sich Ihre Einkommens- und allenfalls Vermögenswerte, so dass die vorläufige Rechnung nicht mehr den aktuellen Verhältnissen entspricht. Aus diesem Grund raten wir Ihnen, die Steuerrechnung 2023 anpassen zu lassen. Dazu benötigen wir jene Angaben, die Sie auch sonst in der ordentlichen Steuerklärung angeben (Nettolohn, Berufskosten, Krankenkassenprämie etc.). Aufgrund dieser Angaben stellen wir Ihnen eine abgeänderte vorläufige Rechnung aus. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass jede Zahlung – auch eine zu hohe – bis zur definitiven Veranlagung zu Ihren Gunsten verzinst wird. Umgekehrt wird der Fehlbetrag aus einer zu tiefen Rechnung zu Ihren Lasten verzinst. Der einheitliche Zinssatz für diesen Ausgleichszins wird jährlich durch die Regierung festgesetzt und beträgt derzeit 0.25%.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung; telefonisch unter 071 886 10 81 oder per E-Mail an steueramt@thal.ch. Für sämtliche Fragen rund um das Thema Steuern, stehen wir gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie unter:
<https://machs-eifach.ch/>

EINGEREICHTE BAUGESUCHE

■ **Ordentliches Verfahren**

- Raths Petra und Roman, Risegg 28, Staad – Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Ilgenstrasse 4, Altenrhein
- StWE-Gemeinschaft Künggass 17, c/o Philipp Graber, Blattenweg 7, Staad – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe, Künggass 17, Staad
- Coskun Tanja und Muzaffer, Am Stutz 4b, Thal, Sulajmani Mirtezan und Rezolita, Buriestrasse 9, Thal, Blatter Gabriela und Mario, Am Stutz 2b, Thal, Sbochi Luana und Sergi Mirco, Am Stutz 4a, Thal, Bytyqi Lendita und Gazmen, Am Stutz 2, Thal, Gebhardt Kim und Christoph, Am Stutz 2a, Thal sowie Nüesch Manuela und Daniel, Am Stutz 4c, Thal - (2. Projektänderung zu BG-Nr. 2020.0184) Umgebungsanpassungen
- Hugener Patrizia und Suhner Fabian, Hegistrasse 11, Thal – Einbau Dachfenster
- Weber Iris, Binsenstrasse 6, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Kuhn Tamara und Markus, Jöhnli 2, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Fussballclub Staad, c/o Cornel Rüst, Hauptstrasse 27, Staad – Errichtung Photovoltaikanlage
- Schirgi Martha und Franz, Buechbergstrasse 43a, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

■ **Meldeverfahren**

- Dipl. Ing. Werner Graf AG, Buechenstrasse 9, Staad – Erweiterung Photovoltaikanlage
- Aldi Suisse AG, Niederstettenstrasse 3, Schwarzenbach – Errichtung Photovoltaikanlage, Knotternstrasse 4, Staad
- Tramosch Heinrich, Blattenweg 8, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

■ **Vereinfachte Verfahren**

- Gebhardt Kim und Christoph, Am Stutz 2a, Thal – (2. Projektänderung zu BG-Nr. 2020.0184) Änderung Wärmepumpenstandort
- Politische Gemeinde Thal, Kirchplatz 4, Thal – Meteorwasser-einleitung Dorfbach
- Fortis Solar AG, Fürstenlandstrasse 107, St.Gallen – Errichtung Photovoltaikanlage, Dorfstrasse 1, Altenrhein

HANDÄNDERUNGEN

■ Juli 2023

1. Krämer Zita, Erbengemeinschaft, an Krämer Gerhard, Altenrhein, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2195, Im Egler 5, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2210, 840 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 12.07.2023
2. Friberg Remo, Rorschacherberg, an Kostic Lazar und Gälli Sabrina, Rorschacherberg, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 853, Kruft 18a, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3546, 442 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 24.11.2010
3. Vettiger René und Monika, Altenrhein, zu je 1/2 Miteigentum, an Brändle Sandro und Livia, Egnach, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2068, Ilgenstrasse 2, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3018, 390 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 10.05.1993
4. Schmuck Nadja-Eva, Einsiedeln, an Bucher Markus, Einsiedeln, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 416, Seesicht 1, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3234, Autounterstand Vers.-Nr. 3319, 722 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.10.2022
5. M&M Immobilien Invest AG, in Amriswil TG, an Stettler Urs und Kornelia, Lachen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2860, Mösli 4, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3213, 3×231 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.07.2020
6. Flückiger Eduard, Erbengemeinschaft, an Flückiger Petra, Thal, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 488, Oberfeld 26d, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3197, 527 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 16.07.2023
7. Lutz Arnold, Erbengemeinschaft, an Spirig Esther, Waldstatt, Grundstück Nr. 2645, Butten 1, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2314, 720 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 20.03.2023
8. Ogier Sébastien, München, an Eichmann Anselm, Horn, Grundstück Nr. S31243, Grüeblistrasse 4, Staad (221/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2939 mit Sonderrecht an der 6.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.02.2014
9. Fenk Erwin, Erbengemeinschaft, an Fenk Gertrud, Thal, Grundstück Nr. 1954, Töberstrasse 35, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1791, 657 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 20.07.2023
10. Clair AG, in Baar ZG, an ITRANS Luftfahrzeugvermietung AG, in Baar ZG, Grundstück Nr. 673, Mittler Sändli, Altenrhein (Hangar Vers.-Nr. 3568, 2×566 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 18.10.2011
11. Keller Bauunternehmung AG, in Rheineck SG, an Müller Robin, Rebstein, Grundstück Nr. S31660, Unterfeldstrasse 9, Thal (368/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2081 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 16.07.2020
12. Keller Bauunternehmung AG, in Rheineck SG, an Müller Urs und Manuela, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S31662, Unterfeldstrasse 9, Thal (368/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2081 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 16.07.2020
13. Hirt Hildegard, Staad, an Judas Alois und Beatrice, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, 211 m² Boden, abgetrennt von Grundstück Nr. 2083, Oberdorf 5, Staad, vereinigt mit Grundstück Nr. 677, Oberdorf 5a, Staad; Erwerbsdatum Veräusserer: 23.11.1965
14. Hirt Hildegard, Staad, an Brassel Pascal und Stefanie, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2083, Oberdorf 5, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1917, 661 m² Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 23.11.1965

ORTSGEMEINDE THAL

Altes Öchsli

Ein wichtiger Meilenstein feierte die Ortsgemeinde zusammen mit dem Architekturbüro Bänziger Lutze AG und den Handwerkern bei einem Aufrichtsapéro des Liftanbaus.

Der Liftkeller sowie die erste Etage wurden durch Willi Bau AG, Staad betoniert. Der komplette restliche Aufbau wurde in einer durchdachten Holzkonstruktion vorgefertigt und durch S. Tobler Holzbau AG, Thal aufgerichtet. Der Anbau sieht fantastisch aus!

Die Ortsgemeinde hat weitere Arbeitsvergaben vorgenommen:

- Innere Zimmerarbeiten – S. Tobler Holzbau AG, Thal
- Kachelofen – Scherrer Ofenbau, Berneck
- Elektroinstallationen – Norm Electro, Staad
- Sanitärinstallationen – Lämmli AG, Thal
- Heizungsinstallation – Lämmli AG, Thal
- Äussere Malerarbeiten – Grab GmbH, Thal
- Spengler-/Blitzschutzarbeiten – Müggler & Co., Rheineck

Wir danken all diesen Firmen mit ihren Mitarbeitern für ihren grossen Beitrag zum Gelingen von einem fantastischen Projekt.



Ausflugsziel Steiniger Tisch



Die Gäste werden beim Zugang zum Restaurant schnell das neue Fenster erblicken. Daniela und ihrem Team ermöglicht dieses Fenster inskünftig die Herausgabe für die Selbstbedienung auf der Sonnenterrasse. Gäste und Personal können somit schneller und besser vom Buffet aus bedient werden.

Herzlichen Dank an die Firmen Willi Bau AG, Staad und S. Tobler Holzbau AG, Thal für die tadellose Arbeitsausführung.

SCHULE THAL

▪ Start Sanierung Schulhaus Feld

Am letzten Schultag, 7. Juli 2023, wurden im Schulhaus Feld in Thal die letzten Schulzimmerutensilien in die Provisorien (Christareal und Modulbau Bild) umgezogen, wo die Klassen im Schuljahr 2023/2024 beschult werden. Die Schülerinnen und Schüler haben somit einen neuen Schulweg. Vor allem die Nähe zum Gewerbe im Christareal erforderte genaue Planung. Wir alle sind gefordert und wir bitten Sie, Rücksicht aufeinander zu nehmen.

Mit Start der Sommerferien 2023 begann die Sanierung des Schulhauses Feld. Bereits in der ersten Woche konnten die Bauarbeiterinnen und Bauarbeiter den Abbruch in Angriff nehmen.

Die Schulhaussanierung wird voraussichtlich bis Ende des Schuljahres 2023/2024 dauern. Somit sollten die Schulräumlichkeiten im Schulhaus Feld in den Sommerferien 2024 wieder bezogen werden können.



Malergeschäft

Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG
 071 855 53 30 · 079 413 27 33
 e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

aquatec[®]
 Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen
 Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh
 Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54
 aquatecgmbh@bluewin.ch



Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**
 Wiesentalstrasse 6
 CH-9425 Thal
 Tel. 071 886 48 28
 Fax 071 886 48 20
 info@gwtreuhand.ch
 www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE



**UNSERE
 DRUCKSACHEN
 ERFRISCHEN SIE!**



Vetter Druck Thal GmbH
 071 888 12 37



Tel. 071 888 35 60
 eugster-storen.ch

**Eugster
 Storen**
9425 Thal

BISTROZEIT

Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr
 KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
 www.evangel-thal-lutzenberg.ch



**P. RUBIN AG
 GARTENBAU**

*Wir pflegen, planen und
 bauen Gärten*

Rorschach · Staad
 Tel. 071 855 52 01 · Fax 071 855 52 02
 Mail: info@gartenbau-rubin.ch

Mit uns kriegen Sie jede Kurve.
 Dank Mehrwert und Weitblick.
 Airbag. Die Garage in der Region.



Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
 071 898 10 10 airbag-garage.ch



Hotel Hecht Rheineck
 Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste,
 3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51
 CH-9424 Rheineck

Telefon:
 +41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch
 info@hotelhecht-rheineck.ch



MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

▪ Unterrichtsbeginn an der Musikschule

Die Schulleitung weist darauf hin, dass aufgrund der umfangreichen Stunden- und Raumplanung in den drei Trägergemeinden St. Margrethen, Thal und Rheineck der reguläre Unterricht erst ab Montag 21. August beginnt.

▪ Unterricht im Abo

Wer sich nicht auf eine wöchentliche Unterrichtszeit festlegen will, für den ist ein Unterricht im Abo perfekt. Mit einem 5-er oder einem 10-er- Abo lässt sich die Stunde individuell mit der Lehrperson vereinbaren. Ein Einstieg ist auch während des Semesters möglich. Dieses Angebot ist für alle Jugendlichen und Erwachsenen nach der Oberstufe zugänglich. Info: www.msaar.ch



▪ Schülerchor startet wieder nach den Ferien

Für alle interessierten Schüler*innen der Primarschulen Thal, Rheineck und St. Margrethen bietet die Musikschule wieder einen Chor an. Alle Infos sind auf der Homepage

der Musikschule abrufbar. Die Leitung hat wieder der beliebte Musikschullehrer Sami Kajtazaj, über die Details werden die Schulen direkt informieren.



▪ Neuer Eltern-Kind-Musizieren Kurs ab 17. August

Am Donnerstag, den 17. August startet im Schulhaus Wiesenau in St. Margrethen der nächste Singplausch für alle Eltern mit Kleinkindern (2-4 Jahre) aus Thal, Rheineck und St. Margrethen. Jeweils von 14.30 bis 15.10 Uhr treffen sich die Eltern-Kind-Paare zum gemeinsamen Singen und Musizieren. Es dürfen auch Geschwisterkinder mitmachen. Geleitet wird der Singplausch von der erfahrenen Kursleiterin Ute Rendar.



Es ist möglich, in den laufenden Kurs einzusteigen. Schauen Sie einfach vorbei! Genauere Details finden Sie unter www.msaar.ch/singplausch/. Anmeldung über das Sekretariat der Musikschule unter 071 888 52 66 oder info@msaar.ch.



▪ Moderne Popsongs auf Cello & Gitarre

Am Samstag, den 19. August geben Sami Kajtazaj, Gitarre und Thomas Berchtold, Cello um 10.30 Uhr in der Aula der Oberstufe Rheineck ein Matinée-Konzert mit Arrangements moderner Popsong. Eingeladen sind neben den neuen Schülerinnen und Schülern sowie deren Angehörige auch alle anderen Interessierte.



KIRCHE

HEILSARMEE RHEINECK

▪ August-Programm

Sa 05.08. 19.00 Abendandacht

So 13.08. 10.00 ökumenischer Gottesdienst im Sefarpark
(bei Regenwetter Heilsarmee)

Mi 16.08. 12.00 Mittagstisch Menu: Spaghettiplausch / Salat /
Tirolercake

So 20.08. 09.30 Gottesdienst

Mi 23.08. 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren
mit Begleitperson

Do 24.08. 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren
mit Begleitperson

So 27.08. 09.30 Gottesdienst

Mi 30.08. 14.00 Kinderfest für Kindergarten- und
Primarschulkinder

So 03.09. 09.30 Gottesdienst



garage welppe ag
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2
9424 Rheineck
T 071 888 16 10
F 071 888 16 51
info@garagewelppe.ch
www.garagewelppe.ch

le GARAGE
Die Marke Ihrer Wahl
NEU: le GARAGE Partner

Energieberatung
Ihr GEAK-Experte
Nachhaltiges Bauen Burmeister
www.nbburmeister.ch info@nbburmeister.ch
T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20



GEAK MINERGIE®
Fachpartner



GEMEINSAM ZUM ERFOLG!

SutterElectro by techcom.ch Hans Sutter · 071 858 28 28
Rorschacherberg

«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»



Hörberatung Blumer der Hörprofi

9400 Rorschach Hauptstrasse 49
Telefon 071 841 47 88
9320 Arbon Bahnhofstrasse 38
Telefon 071 440 21 26

PHONAK

JENNY
GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

SANITÄR
HEIZUNG
SOLAR
SPENGLER

071 222 60 06
www.jenny-ag.ch

40 QUALITÄT
LEISTUNG
DYNAMIK
SEIT 1977

IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




B Baugerüste Bläsi AG

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM Schweiz

das MALERGESCHÄFT
FERNANDEZ
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

Francisco Fernandez
9034 Eggersriet
9000 St. Gallen
9424 Rheineck
079 685 53 35
071 888 80 08

www.fernandez.ch info@fernandez.ch

HÖCHNER
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG
BAULEITUNG
AUSFÜHRUNG
SERVICE

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
079 322 61 68

Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch |
www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

MODE Edith kull
LOUNGE

mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13



Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob im Pfarreiheim Thal

So 06.08. 10.00 Gottesdienst in Thal mit Prädikantin i.A. Karin Last

Mi 09.08. 09.30 Zmorgäkafi- usflug: Staad Schiffflände ab um 9.30 Uhr

So 13.08. 10.00 See-Gottesdienst im Buebeädli Altenrhein mit Pfr. David Last, Pfrin. Barbara Köhler und der MG Altenrhein-Staad, Kinderkirche, Festwirtschaft

Di 15.08. 19.30 Sitzen in der Stille im KGH Buechen

Fr 18.08. 19.00 Grenzgänge Glaube & Psychologie im KGH Buechen mit Pfr. David Last: «Warum weint der Mensch? Und kennt Jesus Tränen?» ohne Anmeldung

So 20.08. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last
10.00 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler

Fr 25.08. 09.30 Nusch-Treff im est. Hohe Lust, Lutzenberg
18.30 Girls-Club im KGH Thal, 4.-6. Klasse

So 27.08. 09.30 Familiengottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last und Team, Musik: Gabriela & Stefan Fässler
10.00 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Christina Nutt

Di 29.08. 19.30 Sitzen in der Stille im KGH Buechen

Mi 30.08. 11.50 Mittagslunch im KGH Thal, 3.-6. Klasse

FEG Rheineck/Thal

So 06.08. 10.00 Gottesdienst mit Abend- mahl: «Königreich des Paradoxons»

Sa 12.08. 14.00 Jungscharnachmittag

So 13.08. 10.00 Familien-Gottesdienst zum Schulanfang

Do 17.08. 19.30 Gebetsabend

So 20.08. 10.00 Gottesdienst: Missionsbericht von Christian und Margrit Stump

Di 22.08. 14.30 Senioren-Nachmittag

Do 24.08. 19.30 Kleingruppen

Fr 25.08. 19.30 Teenistar

So 27.08. 10.00 Gottesdienst: «Königreich der Zeichen»

Do 31.08. 19.30 Lobpreisabend für alle

Kath. Pfarramt Thal

Montags 09.15 ök. Morgenlob, Pfarreiheim

Achtung 14.08. im evang. Kirchgemeindehaus

Sa 05.08. 18.00 Eucharistiefeier

Di 08.08. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

So 13.08. 18.00 Eucharistiefeier, Schulanfangs-Gottesdienst

Di 15.08. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

Sa 19.08. 18.00 Eucharistiefeier

Di 22.08. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

So 27.08. 11.15 Lindenbaum-Gottesdienst

Di 29.08. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

Kath. Pfarramt Altenrhein

So 06.08. 10.30 Eucharistiefeier

Di 08.08. 09.00 Eucharistiefeier

So 13.08. kein Gottesdienst

Di 15.08. 09.00 Eucharistiefeier

So 20.08. 18.00 Eucharistiefeier
Ministrantenaufnahme

Di 22.08. 09.00 Eucharistiefeier

So 27.08. 18.00 Eucharistiefeier

Di 29.08. 09.00 Eucharistiefeier

Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 06.08. kein Gottesdienst

Mi 09.08. 09.00 Eucharistiefeier

So 13.08. 09.00 Eucharistiefeier

Mi 16.08. 09.00 Eucharistiefeier

So 20.08. 10.30 Eucharistiefeier
Ministrantenaufnahme

Mi 23.08. 09.00 Frauengottesdienst

So 27.08. 10.30 Eucharistiefeier

Mi 30.08. 09.00 Eucharistiefeier



Wohnüberbauung Oberfeld, Thal

Keller Bauunternehmung AG
 Im Mösl 3, 9425 Thal
 Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

info@kellerbauunternehmung.ch
 www.kellerbauunternehmung.ch

HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18
 www.hskeramik.ch

Marco Spagnol
Sandro Herzig

CH-9422 Staad
 info@hskeramik.ch

Tel. +41 79 483 09 26
 Tel. +41 79 740 27 91

EUGSTER CAR CENTER

**Mobilität in
 Bewegung.**

9425 Thal 071 886 19 80
 eugster-carcenter.ch



AUTOREISEN
Hirn APPENZELL

Tagesfahrten

- Di 15.08. ¾ Tg. Heizenberg – OBERGMEIND
 – Landwassertal mit Mittagessen Fr. 89.00
- Di 29.08. 1 Tg. SPLÜGENPASS – Chiavenna – Maloja
 – Albulana * Fr. 66.00

* = Ausweis erforderlich !

Mehrtagesfahrten

- 14.08. 5 Tg. WACHAU mit Donauschiffahrt
 und Mariazeller-Bahn HP Fr. 835.00
- 11.09. 5 Tg. DRESDEN, die sächsische Hauptstadt
 «SPREEWALD etc.» ÜF Fr. 895.00
- 02.10. 5 Tg. Herbstfahrt ins BURGUND
 mit Ausflügen HP Fr. 995.00
- 14.10. 2 Tg. Saisonabschlussfahrt ins Tirol
 «WENNS IM PITZTAL» VP Fr. 355.00
- 29.10. 8 Tg. KUR- & WELLNESSFERIEN in Abano VP Fr. 1335.00
- 26.11. 4 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Leipzig ÜF Fr. 610.00
- 08.12. 2 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Stuttgart ÜF Fr. 255.00

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof»,
 weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Verlangen Sie unser neues Reiseprogramm 2023 sowie
 das Tages- und Halbtagesfahrten-Programm.

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:
 www.autoreisen-hirn.ch

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder
 Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

Hilfe bei Fussproblemen

Seit mehreren Jahren ist die **Podologin** Frau A. Steinecke darauf bedacht, Ihren Patienten fachlich kompetent, zu helfen. In ihrer Praxis in Rheineck, kümmert sie sich um die Teile des Körpers, die am wenigsten Beachtung finden «**unsere Füsse**». Als Podologin (med. Fussbehandlung & -pflege) ist sie genau auf diesen Teil des Körpers spezialisiert, ob es sich nun um eingewachsene Nägel, verdickte Nägel durch Pilzbefall, schmerzhafte Verhornungen oder Hühneraugen handelt. Mit modernen Geräten werden diese Probleme beseitigt.



Tel. 076 721 69 24
 Hauptstrasse 10
 9424 Rheineck



Pneuhaus Staad

René Sutter eidg. dipl. Automechaniker

071 855 39 39

EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG KATH. PFARREIEN

▪ Feuer und Flamme am 12. August

Die christliche Jugendarbeit (CJ) organisiert ein Lobpreiskoncert im Freibad Bruggerhorn in St. Margrethen. Openair-Stimmung lässt grüssen. Es wartet ein Abend voller Musik, guter Laune und Gemeinschaft auf dich. Neben einer Tanzshow sorgen Bands und ein Rapper für Unterhaltung. Der Eintritt ist für Konzertbesuchende ab 17 Uhr frei. Kontakt bei Fragen: Ladina Kamber 079 886 00 30.

▪ See-Gottesdienst in Altenrhein am 13. August

Zum 11. Mal fi det am Sonntag, 13. August, um 10 Uhr unser Seegottesdienst im Altenrheiner Buebebädli statt. Er wird von Pfr. David Last, Pfrin. Barbara Köhler und der Musikgesellschaft Altenrhein-Staad gestaltet. Die Kinder vertiefen das Gottesdienstthema auf kreative Art in der gleichzeitigen Kinderkirche. Anschliessend ist die Festwirtschaft geöffnet. Bei schlechtem Wetter fi det der Anlass in der Kirche und im KGH Buechen statt.
Herzliche Einladung!



Foto: Stefan Gerth

▪ Kommst du auch in den Mittagslunch?

Alle Kinder von der 3. bis 6. Klasse sind 1x pro Monat herzlich zu einem feinen Zmittag eingeladen. Daneben gibt's Zeit zum Spielen, Basteln, Plaudern....

Daten: 25.8. / 29.9. / 27.10. / 24.11. / 22.12. – jeweils von 11.50 bis 13.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Thal an der Tobelmülistrasse 9. Anmeldung bis jeweils Freitag vorher um 17 Uhr bei Jnes Sarcinella: 079 357 78 08.

Bei Fragen und Anliegen steht Karin Last gerne zur Verfügung: 079 265 22 08.
Wir freuen uns auf neue Gesichter!

▪ Vorankündigung Dankesessen

Am Freitag, 8. September 2023 heisst die Evang. Kirchenvorsteherschaft alle Freiwilligen der Gemeinde herzlich zum Dankesessen im Kirchgemeindehaus Buechen willkommen. Die Einladungen mit der Bitte um Anmeldung bis 28. August werden wir voraussichtlich in der zweiten Augustwoche verschicken. Wir freuen uns auf Sie!

ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD UND THAL

▪ Angebote für Kinder & Jugendliche (Daniela Schmid, 079 284 20 19, d.schmid@kath-buechberg.ch)

Weltreise um den Buechberg

Alle Kinder vom 1. Kindergarten bis zur 6. Klasse sind zu Spiel und Spass eingeladen, wenn wir gemeinsam an der neuen Stadt bauen. Vom 9.-11. August jeweils von 10.00-16.00 Uhr. Es kann an einem, zwei oder drei Weltreisetagen teilgenommen werden. Anmeldung bei Daniela Schmid.

Gottes Segen zum Schulstart

Für alle Kindergärtler, Schüler und Schülerinnen. Komm und lass Dich für das neue Schuljahr, die neue Schule und die Lehre segnen. Schuleröffnungsgottesdienst am Sonntag, 13. Aug. um 18 Uhr in der Kirche Thal.

Komm zum Zmittag

Am 24. August sind Schülerinnen und Schüler der Oberstufe herzlich zum Zmittag ins Pfarreiheim Thal eingeladen. Anmeldung bei Daniela Schmid.

Ministrantenweekend

Unsere Minis sind herzlich in die «Zauberschule in den Eichberg» zum Ministrantenweekend am 26.-27. August eingeladen. Zwei Tage mit vielen Spielen mit Gleichgesinnten, das wird wunderbar. Die Oberminis werden am Freitagabend anreisen und den Abend geniessen.

KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN & BUECHEN-STAAD

▪ Mit Freude dienen

Der Ministrantendienst ist eine besondere Aufgabe in der Kirche. In den vergangenen Wochen haben sich Adriana Albrecht und Leticia Barbosa bei mehreren Proben auf diese schöne Arbeit vorbereitet. Im Gottesdienst am 20. August um 10.30 Uhr in der Kirche Buechen-Staad werden die beiden Mädchen aufgenommen in die Schar der Ministranten. Aus Altenrhein hat sich Paul Kling als Ministrant vorbereitet und wird im Gottesdienst um 18.00 Uhr in die Minischar aufgenommen. Wir wünschen Adriana, Leticia und Paul viel Freude bei ihrem neuen Hobby.



Anfang Juli wurden im Gottesdienst in Altenrhein die Fahrzeuge gesegnet



ZINGERLI BAU

GIPSEGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43
 www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!



Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck
 Tel. 071 888 16 55
 Natel 079 646 28 78
 info@abuehler-holzbau.ch
 www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN



HELSECON

ELEKTRO • SERVICE • BERATUNG

- + zuverlässig
 - + kompetent
 - + persönlich
- = Jürg Herzog

Mit Helsecon geht die Rechnung auf!



HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

- **Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim**
 17. und 30. August, 15.30-17.00 Uhr
 Info: Denise Scholze, Tel. 079 460 72 48

JAHRGÄNGER- TREFFEN – 1963

- **Traditionen leben, pflegen und bewahren**
 Willkommen sind alle des Jahrgangs 1963, die in der Gemeinde Thal wohnen.
 Am Freitag, 29. September 2023, um 18.00 Uhr, treffen wir uns zu einem gemütlichen Abend in Thal. (Das genaue Programm erfolgt im September).
 Wir freuen uns über Deine Anmeldung bis zum Freitag, 15. September 2023 unter gaby.heim@gmx.ch oder 076 542 05 82.

WIDMER TREUHAND

**Buchhaltungen
Steuererklärungen**

Termine gegen Voranmeldung!

**Treuhand Markus Widmer
Dorfstrasse 8, 9425 Thal**

Tel. 071 880 03 01

markus@treuhand-widmer.ch

claudia@treuhand-widmer.ch

«WIR SORGEN FÜR DIE RICHTIGE SPANNUNG!»



**Ihr Partner in der Region
Rorschach-Bodensee für**

- ⚡ Gebäudeunterhalt
- ⚡ Umbauten
- ⚡ Service
- ⚡ Reparaturen

Seebleichstrasse 64
9404 Rorschacherberg

T 071 855 20 60
info@elektroengler.ch

www.elektroengler.ch

elektro Engler ag



KATH. PFARREI THAL

▪ Zäme im 3 – Was ist das?

Ein Angebot für die Gemeinschaft, wie ein Pfarreikafi nach dem Gottesdienst. Und warum heisst es nicht einfach so? Weil wir auch Leute damit ansprechen möchten, die nicht immer da sind. Es soll ein offenes Treffen nach dem Gottesdienst sein, nicht nur für die, die den Gottesdienst mitgefeiert haben – ein Austausch und Begegnung, ein kleines Fest des Alltags – mit allen, die das möchten. Und wieso 3? Weil's die Hausnummer des Pfarreiheimes ist, s'Drü aber offener klingt als Pfarreiheim. Der nächste Termin ist Sonntag, 13. August, 19.00 Uhr im 3.

▪ Lindenbaum-Gottesdienst

Am 27. August um 11.15 Uhr feiern wir Gottesdienst unterm Lindenbaum – bei Schlechtwetter in der Kirche – mit Vorstellung der neuen Erstkommunionkinder der Pfarreien Rheineck und Thal und Haus- bzw. Stofftier-Segnung – musikalisch begleitet vom Gospelchor. Danach laden wir zu einem einfachen Mittagessen ein.

▪ Kinder- und Jugendanlässe

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19,
d.schmid@kath-buechberg.ch

Powerbank

Ein Neuanfang ist immer speziell. Wir möchten unseren Schüler:innen, Lehrlingen und allen Personen, die wir am Montag, 14. August frühmorgens am Rheinecker Bahnhof antreffen «Alles Gute und Gottes Segen» wünschen. Gleichzeitig geben wir ihnen die Möglichkeit eine Kerze anzuzünden und ihre Wünsche auf unsere «Powerbank» zu schreiben.

Komm zum Zmittag / ab der Oberstufe

Für alle in der Oberstufe: Donnerstag, 24. August nach der Schule im Pfarreiheim Thal. Anmeldung bis 21. August bei Daniela Schmid.

▪ Patrozinium mit P. Martin Werlen OSB



Gemeinsam mit dem Kirchenchor und einem Ad-hoc-Orchester wurde dieser Gottesdienst gefeiert.

VEREINE

THALER VOLLMONDVEREIN

▪ Liebe Besucherinnen und Besucher des Thaler Vollmondes

Am Donnerstag, 31. August freuen wir uns, bei schönem Wetter, diesmal die Musikgesellschaft Thal um 19.15 Uhr am Vollmond begrüßen zu dürfen. Sollte es das Wetter nicht zulassen, würde die Musikgesellschaft Thal an einem anderen Vollmond euch musikalisch überraschen.

Ihr findet uns wie immer beim Rathaus Thal um 18.00 Uhr bis um 22.00 Uhr.

Kulinarisch verwöhnen wir euch mit einem Zack-Zack und zum Dessert gibt es feine Kokusmakronen mit einem Vollmondkaffee.

Zum Abrunden gibt es einen Blutmond oder einen Vollmond-pfupf. Wir freuen uns auf euch – bis bald –

der Thaler Vollmondverein



SAMARITERVEREIN

STAAD-ALTENRHEIN-THAL

▪ Nothilfekurs – 11./12. August 2023

Freitag: 11.08.23: 19.00-22.00 Uhr

Samstag: 12.08.23: 08.00-12.00 / 13.00-16.00 Uhr

Ort: Schulhaus Risegg, Buechen-Staad

Der Samariterverein Staad-Altenrhein-Thal bietet die Möglichkeit innerhalb kurzer Zeit den Nothilfeausweis (obligatorisch für alle angehenden Auto- und Motorradfahrer) zu erwerben oder die Erste-Hilfe-Kenntnisse wieder aufzufrischen. Anmeldungen online über unsere Internetseite an: www.samariter-s-a-t.ch

▪ Vereinsübung August

Datum/Zeit: Montag, 14. August 2023, 19.30 Uhr

Ort: Minigolf-Anlage Rheineck

Thema: Unfälle auf der Minigolf-Anlage

Interessierte sind herzlich willkommen.

Lämmlli AG

HAUSTECHNIK THAL

- 24h-Service
- 365 Tage

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

Alternativenergie, Solaranlagen, Wärmepumpen und Pellets

9425 Thal
 Tel. 071 886 50 90
 Fax 071 886 50 91
www.laemmlli-thal.ch

Naraki Wolle und Mercerie

Ehemals Poststrasse 18, Heiden
 Das neue Ladengeschäft befindet sich im Vorderbrenden 365, 9426 Lutzenberg

Öffnungszeiten:
 Di, Mi, Do, Fr 9 bis 12 und 13 bis 17 Uhr
 Sa 9 bis 14 Uhr
 Am 1. Samstag im Monat: 10% Tag bis 16 Uhr
 Wir sind Annahmestelle von Reparaturnähmaschinen aller Marken – in Lutzenberg und in Heiden.

Öffnungszeiten Verkaufswagen am Bahnhof Heiden: Di und Sa jeweils 8.30 bis 12 Uhr
 Dort kann Wolle gekauft oder bestellte Ware abgeholt werden.

Entnehmen Sie bitte die aktuellen Anlässe und Woll-Neuheiten: www.naraki.ch

Wir freuen uns auf Sie!
 Bettina Gantenbein www.narakich - info@narakich - 0041 79 79 79 345

BauQualität trägt einen Namen

www.willibau.ch

Unsere Leistungen:

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG Zweigstellen:
 9422 Staad 9404 Rorschacherberg
 071 858 58 88 9000 St.Gallen

WILLI BAU AG
 Hoch- und Tiefbau

ELEKTRO FREI

RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

www.elektro-frei.ch

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Werdenstrasse 85 9472 Grabs Tel. 081 740 44 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	--	---	--

GOSPELPROJEKT 2023

■ **SängerInnen gesucht**



Die beiden Chöre «Gospelchor Rhythal» aus Thal und «Gospel Niederuzwil» starten am Samstag, 19. August 2023, unter der Leitung von Stefan Wieske, mit dem Gospelprojekt «Joy to the World». Gesucht werden noch zusätzliche begeisterte Sängerinnen und Sänger, die Lust haben, beim Gospelprojekt 2023 mitzumachen!

Nach dem Kennenlernen der Lieder geht es mit den wöchentlichen Proben weiter, jeweils am Dienstag vom 3. Oktober bis und mit 5. Dezember 2023 im Kath. Pfarreiheim Thal. Zur Vertiefung sind zwei weitere Proben am Samstag, 28. Oktober und 25. November 2023 geplant.

Die Höhepunkte des Projektes werden die beiden Weihnachtskonzerte am 9. Dezember 2023 in der Evang. Kirche Niederuzwil und am 10. Dezember 2023 in der Kath. Kirche Buechen-Staad sein.

Sing mit uns – das gemeinsame Singen verbindet, bereichert und belebt. Lass dein Herz singen und geniesse die emotionalen Momente im gemischten Chor, der keine Altersgrenzen kennt. Jede zusätzliche Stimme zählt!

Infos & Anmeldung:
s.wieske@kath-buechberg.ch / 071 955 77 28

KINDERBÖRSE THAL

■ **Liebe Thalerinnen und Thaler**
 Wir, die Kinderbörse in Thal (seit 23 Jahren), suchen ganz dringend auf's Frühjahr eine neue, günstige Bleibe. Wir bitten um Ihre Mithilfe, falls Sie etwas haben oder etwas wüssten. Vielen Dank.

Mariann Forrer, Kinderbörse Thal
 079 229 23 76



DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT THAL

▪ Filmabend im Thaler Bädli: «Beckenrand Sheriff»



Was gibt es Passenderes: im Freibad Farbmüli eine Komödie über ein in die Jahre gekommenes Freibad und dessen drohende Schliessung geniessen... Am Freitag, 11. August organisiert die Donnerstags-Gesellschaft die vierte Ausgabe des Freiluft-Filmabends im Thaler Bädli.

Seit über 30 Jahren ist Karl im lokalen Freibad des bayerischen Grubberg der Schwimmmeister und selbsterklärte Beckenrandsheriff, der nach dem Rechten sieht. Zusammen mit Sali, seinem Lehrling aus Nigeria, hat er ein Auge auf Regelbrecher oder Querschläger wie Dr. Rieger, wenn der mal wieder den Sprungturm blockiert ohne zu springen. Doch das Freibad bringt mittlerweile mehr Kosten als Gewinn ein und ist heillos veraltet, weshalb Grubbergs Bürgermeisterin beschliesst, das Bad dicht zu machen. Baulöwe Albert Dengler freut sich schon, auf dem Gelände neue Wohnungen zu schaffen und bietet sogar den gratis Abriss an. Karl will sich seinen Arbeitsplatz allerdings nicht nehmen lassen. 600 Unterschriften braucht er, um das Vorhaben aufzuhalten. Das

CANTAMUS

▪ Altenrhein: Mariazeller Messe von J. Haydn

Der Anfang des Monats September gehört in Altenrhein immer der Zwetschgenkilbi. Ein Anlass mit langer Tradition, beliebt und weit über die Region hinaus bekannt. Ebenso traditionsreich ist das gleichzeitig stattfindende Kirchenfest, das Schutzengelfest. Am 3. September um 09.30 Uhr singt der Kirchenchor Cantamus unter der Leitung von Lukas Diblik. Zusammen mit Orchester und vier Solisten gelangt die Mariazeller-Messe von Joseph Haydn zur Aufführung. Der junge Haydn war gerade in den Dienst des Fürsten Nikolaus Esterházy getreten, als er seine Missa Cellensis komponierte. Das breit angelegte Werk, das es zu grosser Popularität brachte, wie die zahlreichen heute noch erhaltenen Kopien belegen, ist für Cantamus eine grosse Herausforderung. Nach dem festlichen Gottesdienst bereiten sich die Sängerinnen und Sänger von Cantamus zum nächsten Auftritt vor: ab ca. 12 Uhr werden an ihrem Stand traditionell die feinen Zwetschgenknödel zubereitet und frisch verkauft. Dabei gilt wie jedes Jahr: Es hät – solangs hät!

Richi Bischof

Problem ist nur, dass keiner den nervigen Bademeister besonders gut leiden kann. Verbündete sind also rar. Vielleicht kann die professionelle Ex-Schwimmerin Lisa Überzeugungsarbeit leisten? Zumindest Salis Auswanderungspläne geraten durch ihre Anwesenheit ins Wanken...

Die lauschige Kulisse des Thaler Bädli an der Farbmülistrasse eignet sich hervorragend für einen lustigen Filmabend in netter Gesellschaft. Es herrscht Badebetrieb bis zum Filmanfang um 21.00 Uhr, und der Kiosk ist off n. Auch die feine Glace aus der Region (glace24.ch) und ein Caipirinha können helfen, die Zeit bis zum Eindunkeln lustvoll zu verbringen!

Eine allfällige Absage bei schlechtem oder windigem Wetter wird rechtzeitig auf der Homepage der Donnerstags-Gesellschaft publiziert.

Der Eintritt beträgt Fr. 5.- (Nichtmitglieder Fr. 10.-), für Jugendliche gratis (Nichtmitglieder Fr. 5.-), für Abo-Besitzer gratis. Eine Sitzunterlage und allenfalls eine Wolldecke für kuschelige Wärme sind empfehlenswert.

▪ Bobbycar-Rennen 2023 - Absage

Just die Jubiläumsausgabe – das 10. Thaler Bobbycarrennen vom Samstag, 19. August – muss leider abgesagt werden: Die Bauarbeiten an der Farbmülistrasse können nicht rechtzeitig abgeschlossen werden, so dass kein Rennbetrieb möglich ist!

Ein Trost bleibt: Im nächsten Jahr sollte dann ein veritabler Rennbelag zur Verfügung stehen, auf dem die Slicks der kleinen Flitzer besonders gut rollen. Bis dann heisst es Geduld üben, das Fahrwerk schmieren und die Bobbycars über den nächsten Winter fachgerecht einlagern.

Die Donnerstags-Gesellschaft freut sich mit all den jungen und älteren Pilotinnen und Piloten auf eine tolle Jubiläumsausgabe im 2024.

MUSIKGESELLSCHAFT THAL

▪ Der gestiefelte Kater –

Ein musikalisches Märchen für Erzähler und Bläserorchester



**Samstag, 16. September 2023, 14.30 Uhr
im evang. Kirchgemeindehaus Thal**

Eintritt frei. Wir freuen uns auf viele kleine und grosse Kinder.

Weinbau Tobler

THAL Kreienhalde Tel. 071 888 37 36



EDLER WEIN VOM WINZER

Gerne lassen wir Sie in unserem Verkaufslokal unsere Weine degustieren und freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir öffnen von Montag–Freitag von 17.30 – 19.30 Uhr
Samstag von 09 – 14 Uhr oder nach Vereinbarung

FC STAAD

Wiederbeginn Fussballschule

Nach den Sommerferien nimmt auch die Fussballschule des FC Staad (Junioren G) wieder das Training auf. Teilnahmeberechtigt sind Mädchen und Knaben des Jahrgangs 2019 und älter. Anmeldung auf dem Platz.

Für Thal findet das Training jeweils am Dienstag um 17.00 h auf dem Sportplatz Oberfeld statt, erstmals am 15. August. Auskunft erteilt der Trainer Cyrill Meier (078 707 33 46).

Kinder aus Altenrhein und Staad trainieren am Mittwoch ab 15.30 Uhr auf der Sportanlage Bützel in Buechen, erstmals am 16. August. Auskunft erteilt der Trainer Helmuth Wüst (079 222 02 60).

STRICKANLÄSSE HERBST 2023

Schiffahrt

Am Montag, 21. August 2023 möchten wir Sie wieder auf eine Schiffsrundfahrt einladen:

Abfahrt: Rorschach Hafen 17.05 Uhr

Rückkehr: Rorschach Hafen 19.05 Uhr

Kosten: Fr. 24.— ohne Halbtax / Fr. 12.— mit Halbtax (Bitte Tickets selber besorgen.)

Anmeldung bitte bis 15. August an Erika Müller Handarbeitsgeschäft 071 841 63 44 oder Esther Rüst 079 407 09 94

Strick-Kafi

Wir treffen uns jeden Donnerstagmorgen im Restaurant Traube (Bäckerei Motzer) im Buechberg um zu stricken, häkeln, plaudern, etc. von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Neu

Möchten Sie stricken oder häkeln lernen oder sind Sie Wiedereinsteigerin und brauchen vielleicht etwas Hilfe? Wir würden nach den Sommerferien Nachmittage oder Abende anbieten.

Melden Sie sich bei Handarbeiten Müller in Rorschach (071 841 63 44) oder bei Esther Rüst (079 407 09 94).

WICHTIG: Bei allen Anlässen sind auch NichtstrickerInnen und Männer herzlich willkommen.

PW PROPERTY WORLD GMBH

P

VERKAUF UND VERWALTUNG VON IMMOBILIEN

JASMINE KRECHT

TEL-NR: 071-855 71 17

WWW.PROPERTYWORLD.CH



ORTSGEMEINDE
9425 THAL



ORTSGEMEINDE
9423 ALTENRHEIN

Bürgertag vom 12. August 2023

Die Ortsgemeinden Altenrhein und Thal laden alle Einwohnerinnen und Einwohner der Dörfer Thal, Staad, Buechen, Buriel und Altenrhein ein.

Ort: Altes Öchsli ab 14.00 Uhr

Information und Besichtigung Innenrenovation «Altes Öchsli», Besichtigung Ochsentorkel Weinbau AG und Einblick ins Ortsgemeindearchiv.

Shuttle-Bus, Abfahrten ab Buriel 13.30 Uhr und 14.30 Uhr

Route:	Ahoi, Altenrhein	13.35 Uhr / 14.35 Uhr
	Mosti, Staad	13.40 Uhr / 14.40 Uhr
	Kirchgemeindehaus Buechen	13.45 Uhr / 14.45 Uhr
	Buechstiggass	13.50 Uhr / 14.50 Uhr

Rückfahrt 16.30 Uhr und 17.30 Uhr

Da die Parkplätze beschränkt sind, bitten wir Sie, den Shuttle-Bus zu benutzen. Getränke und Zvieri wird offeriert. Unterhaltung mit der Musikgesellschaft Thal.

Wir freuen uns auf viele Interessierte und auf gute Gespräche.

ORTSGEMEINDEN ALTENRHEIN UND THAL

EVANGELISCHER KIRCHENCHOR THAL-LUTZENBERG

▪ 99. Hauptversammlung des Evangelischen Kirchenchors Thal-Lutzenberg

Drei langjährige Mitglieder geehrt

Einige besonders fitte Sängerinnen und Sänger erklimmen den Steinige Tisch zu Fuss, wo sie an der HV in froher Runde ein schmackhaftes Essen plus tolle Aussicht bei schönstem Wetter geniessen konnten.

Ein spezielles Ereignis war an dieser HV die Ernennung von zwei neuen Ehrenmitgliedern, nämlich Jeannette Steiger und Manfred Teichler. Sie sind seit 20 Jahren aktiv dabei, und Christian Güdel ist gar seit 30 Jahren ein sicherer Wert im Tenor. Der Chor bedankte sich für den wertvollen Einsatz mit einem Präsent und grossem Applaus.

Ersatz für Konzert

In seinem Jahresbericht zeichnete der Präsident Stefan Niederer ein reichhaltiges Vereinsjahr nach und erwähnte nebst den üblichen Auftritten speziell die Mitwirkung am erstmals durchgeführten Familiengottesdienst am Spätnachmittag des 24. Dezember, der sehr gut besucht wurde.

Aussergewöhnlich waren auch die beiden Abendmusiken im Januar und im März dieses Jahr. Das Programm war eigentlich für 2020 als Konzert geplant gewesen, musste aber infolge der Pandemie immer wieder verschoben werden. Wegen nach wie vor pandemiebedingter Unsicherheiten wurde früh entschieden, das Programm nun auf zwei Abende aufzuteilen. Unterstützt durch Pfarrerin Barbara Köhler mit passenden Texten sowie durch das Trio Ambiente und Organist Kaspar Wagner gelangen zwei stimmungsvolle Auftritte.

Freude für Sänger und Zuhörer bereitete auch das Ständlisingen in den Heimen Hächleren und Trüeterhof. Gemeinschaft gepflegt wurde am Chortreff n in St. Margrethen, am Ausflug an den Walensee sowie nach vielen Proben und an zahlreichen Geburtstagsrunden.

Lohn für Fleiss

Dass viel gesungen wurde, zeigte die Bibliothekarin Huldi Diezi auf: 22 geistliche Lieder wurden geprobt, für die Ständli kamen nochmals 12 weitere dazu. Die Aktuarin Claudia Knellwolf überreichte an sieben Mitglieder ein Präsent für fast oder ganz lücken-

losen Probenbesuch. Und Kassier Christian Güdel präsentierte eine tadellos geführte Rechnung, die mit einem kleinen Rückschlag abschloss. Dankbar erwähnte er, dass der Chor nach wie vor von zahlreichen Passivmitgliedern und Gönnern unterstützt werde.

Chorjubiläum

Dirigent Urs Niederer dankte den Mitgliedern speziell für den Einsatz auf die beiden Konzerte hin. Der Mehraufwand habe sich gelohnt und den Chor auch musikalisch weitergebracht. Dies und die ausgewogene Besetzung der vier Stimmen ermögliche weiterhin Chorgesang auf gutem Niveau.

Einstimmig wieder gewählt wurde der Vorstand mit Trudi Ammann, Huldi Diezi, Christian Güdel, Claudia Knellwolf, Manfred Teichler sowie Präsident Stefan Niederer und Dirigent Urs Niederer.

Im Ausblick aufs neue Vereinsjahr wies der Präsident auf das 100jährige Bestehen des Chors im 2024 hin, ein Meilenstein, den man sicher auf besondere Weise noch feiern werde.



Präsident Stefan Niederer gratuliert dem neuen Ehrenmitglied Manfred Teichler für 20 Jahre und Christian Güdel für 30 Jahre Mitgliedschaft. Auf dem Bild fehlt Ehrenmitglied Jeannette Steiger.

FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

▪ Unsere Veranstaltungen im August 2023

- **Di 15. August, 20.00 Uhr: Französisch Conversation**
Ort: Pfarreiheim, Altenrhein
Kontakt: Sonia Merz, Tel. 076 309 49 09
- **Mi 16. August, 14.00-15.30 Uhr Gruppe Klein 1, Malschule**
16.00-17.30 Uhr: Gruppe Beginners, Malschule
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
- **Do 17. August, ab 18.00 Uhr: Gemütliches Beisammensein**
Ort: Camping-Restaurant Idyll
Anmeldung: Kathrin Lehmann, Tel. 076 816 37 75
- **Fr 25. August, 9.00-11.00 Uhr: Pumuckl-Treff**
Ort: Pfarreiheim
Kontakt: Kathrin Lehmann, Tel. 076 816 37 75
- **Fr 25. August, 16.00 - 17.30 Uhr: Gruppe Gross, Malschule**
19.00 - 21.00 Uhr: Erwachsene, Malschule
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
- **Do 31. August, 20.00 Uhr: English Conversation Evening**
Ort: Bistro «Ahoi am Dorfplatz», Altenrhein
Kontakt: Alice Noger, Tel. 071 850 94 15

BIBLIOTHEK RHEINECK

▪ Öffnungszeiten

In der 5. Sommerferienwoche vom 7. bis 13. August ist die Bibliothek wie gewohnt geöffnet.

Neue Öffnungszeiten ab 16. August:

Dienstag 15.30 – 18.00 Uhr
 Mittwoch 10.00 – 11.30 Uhr
 neu! Am Abend bleibt die Bibliothek geschlossen.
 Donnerstag 09.00 – 10.00 Uhr
 Freitag 15.30 – 18.00 Uhr
 Samstag 10.00 – 12.00 Uhr

▪ Erinnerung BiblioSommer-Verlosung (für alle)

Noch bis am 13. August läuft die Einsendefrist für die BiblioSommer-Verlosung. Zu jedem gelesenen Buch kann eine Postkarte an die Bibliothek gesandt werden mit Angabe von Buch, Name, Adresse und Alter. Wir verlosen für alle Altersstufen tolle Preise.

Die Verlosung der Preise ist am: Freitag, 1. September um 18.30 Uhr vor/in der Bibliothek. Preise werden nur an anwesende Teilnehmende vergeben. Also kommt zahlreich zur Verlosung mit Apéro.

Wir freuen uns auf viele bunte Postkarten aus Rheineck und der ganzen Welt.

www.biblio-rheineck.ch

Facebook: Bibliothek Rheineck / Instagram: bibliothekrheineck

AUSBILDUNGSABSCHLUSS IM «TRÜETERHOF»

▪ Ausbildungsabschluss Teamleiterin in sozialen und sozialmedizinischen Institutionen mit eidgenössischem Fachausweis

Ende Juni hat Vanessa Hafner, Leitung Betreuung und Pflege, die Ausbildung zur Teamleiterin mit Bravour abgeschlossen und darf diese Tage den Eidgenössischen Fachausweis entgegennehmen.

Das ganze Trüeterhof-Team mit Bewohnenden gratulieren Vanessa Hafner zu ihrem erfolgreichen Ausbildungsabschluss und wünschen ihr weiterhin viel Freude und Befriedigung in ihrer Aufgabe als Leitung Betreuung und Pflege, im Alters- und Pflegeheim Trüeterhof.



Vanessa Hafner



Herzliche Einladung

Rundgang, Degustation, Festwirtschaft

Weinbau hautnah erleben

Samstag, 19. August 2023, 10 bis 18 Uhr



Dorfstrasse 17
 9425 Thal SG
 Tel. 071 888 17 33
info@rutishauser-weingut.ch

   Besuchen Sie uns auf Social Media rutishauser-weingut.ch

R

ROMAN RUTISHAUSER
 Weingut am Steinig Tisch | Thal



LÖWENGARTEN
RESTAURANT · BAR · EVENTS

SOMMER BRISE

**MITTAGS-
MENÜS**
ab CHF 17



restaurant-loewengarten.ch
9400 Rorschach, T 071 841 94 00

SENIORENMITTAGESSEN IN THAL

Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 22. August 2023, im Gasthaus Ochsen Thal, statt.

Anmeldungen sind bis am Montagabend direkt an das Gasthaus Ochsen, Tel. 071 880 05 55, zu richten.

GRUB: GROSSE WERBUNG FÜR KLEINE FRAU

Auf dem Höhenzug Fünfländerblick in Grub wird grossformatig an die kleine Klara Bischof alias Deckers Klara erinnert. Das weitbekannte, von 1859 bis 1953 lebende Dorforiginal stiftete 1892 eine Lourdeskapelle. In deren unmittelbaren Nachbarschaft findet mit Premiere am 11. August das Festspiel «Deckers Klara» statt, das derzeit mit Hochdruck vorbereitet wird.



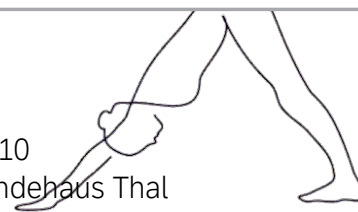
Blickfang auf dem Fünfländerblick ist der Kontrast von kleiner Kapelle und grossformatiger Werbung. (Text und Bild Peter Eggenberger)

YOGA

Jeden Do. 19:00 – 20:10

im evang. Kirchgemeindehaus Thal

Anmeldung: maryoga, Marion Felber, 079'334'98'03



DANIELA'S
Steiniger Tisch
Ausflugsziel . Thal . Staad

FRÜHSCHOPPEN AUF DEM STEINIGEN TISCH

AB MÄRZ BIS ENDE
SEPTEMBER 2023



- JEDEM SONNTAG AB 11.00 UHR
(NUR BEI SCHÖNEM WETTER)
- LIVE-MUSIK
- MIT FRISCHER GRILLHEHNE

BEI FRAGEN ODER AUSKÜNFTEM ZUR
DURCHFÜHRUNG KOMMT IHR EUCH GERNE UNTER
DER TELEFONNUMMER 071 888 12 05 MELDEN.

DANIELA UND TEAM FREUEN SICH AUF EUCH!

**Möchten auch
Sie ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch | Tel. 071 888 12 37

ABFUHR VON ALTPAPIER

Staad/Altenrhein: Mi, 16. Aug. 2023 / Thal: Do, 17. Aug. 2023

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrichtsammelstelle bereitstellen!

Kehricht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr

GRÜNGUT-ANNAHME April - Oktober: **Mi** 16.30 bis 17.30 Uhr, **Sa** 16.30 bis 17.30 Uhr (Staad: **Mi** 15.00 bis 17.00 Uhr)

Annahmeplätze: Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

Redaktionsschluss für Sept.-Ausgabe: Mittwoch, 23. Aug. 2023 / Erscheinungsdatum: Freitag, 1. Sept. 2023



AUGUST

- 06. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00
- 09.-11. Kath. Kirche Thal: Weltreise um den Buechberg, Pfarreiheim Thal, 10.00-16.00
- 09. Blues Club Bodensee: Musik im Hecht mit «Blue Value», Rest. Hecht Rheineck, 19.30
- 10. Ludothek Rheineck: Kinder-Spielvormittag, 08.30
- 11. Donnerstags-Gesellschaft Thal: Filmabend im Thaler Bädli, Freibad Farbmüli, 21.00
- 12. PADL Bodensee: Wake-up PADL, Badi Speck, 09.00
- 12. Ortsgemeinde Thal & Ortsgemeinde Altenrhein: Bürgertag, «Rund ums Öchsl, Thal», Dorfstrasse 5 in Thal 14.00 Uhr
- 12. Ortsgemeinde Thal: Konzert am Ortsbürgertag, beim alten Öchsl Thal, 14.00
- 12. Verkehrsverein Staad: Seeplatzfest, Seeplatz Staad
- 13. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00
- 13. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: See-Gottesdienst in Altenrhein, Buebebädli, 10.00
- 17. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, im Pfarreiheim Thal, 15.30
- 19. PADL Bodensee: SUP-Yoga, Freibad Speck, 11.00
- 20. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00
- 22. Ludothek Rheineck: Spielabend für Erwachsene, 19.00

- 22. Seniorenmittagessen im Gasthaus Ochsen, Thal
Anmeldung: Tel. 071 880 05 55
- 23. Blues Club Bodensee: Musik im Hecht mit «Dani Bischoff», est. Hecht Rheineck, 19.30
- 27. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00
- 30. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, im Pfarreiheim Thal, 15.30
- 31. Thaler Vollmondverein, beim Rathaus Thal, 18.00-22.00 mit Musikgesellschaft al (19.15)

SEPTEMBER

- 01. Verein Skills Arena Thal: Pumptrack Opening, Sportanlage Bützel Staad, 15.30-17.00
- 02. Verkehrsverein Altenrhein: Zwetschgen-Chilbi, 12.00-18.00
- 03. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00
- 05. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag im Evang. Kirchgemeindehaus, 14.00
- 23. Blues Club Bodensee: Musik im Hecht mit «Hanspeter the Voice», Rest. Hecht Rheineck, 19.30
- 10. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00
- 17. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00
- 24. Frühschoppen, Ausflugsziel «Steiniger Tisch», ab 11.00

Herausgeber & Redaktion: Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **56. Jahrgang**
E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–

Lehrstelle «Elektroinstallateur EFZ» – Sommer 2024 noch frei



Alles norm-
oder was?

